

Transcription and analysis / Transcripción y análisis © David Tavárez 2018

FIESTAS, FEASTS	1-260	CUENTA ZAPOTECA, ZAPOTEC COUNT	CUENTA NAHUA, NAHUA COUNT	CÓRDOVA, <i>Arte</i> , 1578	MANUAL 13	4 LUGARES, 4 PLACES	MOVEMENT, MOVIMIENTOS	ANOTACIONES ANNOTATIONS
1-Caiman	1	Caimán/Caiman	Caimán	Qvíachilla	yaghila	latag caxi	coçio yagchila rezolao roa lani	quiag xee
2-Wind	2	Viento/Wind	Viento	Pilláa	yolaha	latag zobi		
3-Night	3	Noche/Night	Casa/House	Pelaala	yolala	latag tzaba		
4-Lizard	4	Lagarto/Lizard	Lagarto	Neláchi	lahij [sic]	latag niti		
5-Snake	5	Serpiente/Snake	Serpiente	Peciguij	yozehe	latag caxi		
6-Death	6	Muerte/Death	Muerte	Quelána	cualana		bayaha quiro tzeag yebaa	
7-Deer	7	Venado/Deer	Venado	Pillachína	blatzina			leta yagaa
8-Rabbit	8	Conejo/Rabbit	Conejo	Nelába	labaa			letobi quiag
9-Water	9	Agua/Water	Agua	Pélaquécça	yologniça			quiag xee
10-Knot	10	Nudo/Knot	Perro/Dog	Pillatéla	bilatealaa	latag niti [sic]		
11-Monkey	11	Mono/Monkey	Mono	Nelóo	yalaho			ba gola
12-Soaproot	12	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Piñopija	nobiya			quela gona
13-Reed	13			Piciguij	quizehe			quielana xa tibi cina [or : quielana xa ci na ti bi]
1-Jaguar	14	Jaguar	Jaguar	Quíaguéche	yaggatzi			letobi quiag
2-Cornfield	15	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Palannaa	yolina			
3-Crow	16	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Peoloo	yoholao	latag niti		
4-Earthquake	17	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/ Movement	Calaxóo	laxoho	latag caxii		lao goque
5-Dew	18	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Pellópa	yolopan	latag zobi	MOVEMENT, MOVIMIENTOS	
6-Rain	19	Lluvia/Rain	Lluvia	Qualáppe	cualapag		q3rog yebaa yeta yetze la yo	

7-Face	20	Rostro/Face	Flor/Flower	Pillaláo	bilalao	latag niti		coca dia
8-Caiman	21	Caimán/Caiman	Caimán	Nichijlla	hilaa	latag caxii		letobi quiag
9-Wind	22	Viento/Wind	Viento	Peoláa	yolaha	latag zobi		quiag xee
10-Night	23	Noche/Night	Casa/House	Pillaala	bilala	latag nitii [sic]		
11-Lizard	24	Lagarto/Lizard	Lagarto	Láchi	lahii	latag niti		gohui cana
12-Snake	25	Serpiente/Snake	Serpiente	Piñazé	benezehe			
13-Death	26	Muerte/Death	Muerte	Pecelána	yezelana		yehina yoo leo ys betao	
1-Deer	27	Venado/Deer	Venado	Quíachína	yagtzina			ba yaha
2-Rabbit	28	Conejo/Rabbit	Conejo	Pelápa	yolabaa			golaba gona betao
3-Water	29	Agua/Water	Agua	Peólaquéça	yologniza			lahui yoo let<o?> quiag
4-Knot	30	Nudo/Knot	Perro/Dog	Calatélla	galatela	lata caxi		quiag xee
5-Monkey	31	Mono/Monkey	Mono	Pellóo	yolaho			ba gola
6-Soaproot	32	Planta Jabonera/Soaproot	Hierba/Grass	Qualapija	cualobiya		quirog tzeag cabila	
7-Reed	33	Carrizo/Reed	Carrizo	Pilláa	bilaha	latag caxi		
8-Jaguar	34	Jaguar	Jaguar	Láche	latzi			quela gozag [changed]: huehe gozag
9-Cornfield	35	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Pelannaa	yolina			huehe
10-Crow	36	Cuervo/Crow	Buitre/Vulture	Neloo	bilalao			quiag xee ba yaa
11-Earthquake	37	Terremoto/Earthquake	Movimiento/Movement	Nixóo	laxoho	latag caxii		
12-Dew	38	Rocío/Dew	Pedernal/Flint	Piñópa	binopa	latag niti		le zaa
13-Rain	39	Lluvia/Rain	Lluvia	Pizáape	quizepag		quiagxoo cabila	baa gola
1-Face	40	Rostro/Face	Flor/Flower	Quíaláo	yaglaho		bixe ne qui tao gabila	leta yaga
2-Caiman	41	Caimán/Caiman	Caimán	Pichijlla	yohila			leta tzi zeag loba
3-Wind	42	Viento/Wind	Viento	Peoláo	quiolao	latag niti		

4-Night	43	Noche/Night	Casa/House	Laala	galala			leo la quiag
5-Lizard	44	Lagarto/Lizard	Lagarto	Peoláche	yolahii	latag niti		
6-Snake	45	Serpiente/Snake	Serpiente	Qualazé	Cualaha	latag caxi	yerog cabila	
7-Death	46	Muerte/Death	Muerte	Pillalaana	bilalana	latag caxi		
8-Deer	47	Venado/Deer	Venado	Nichína	latziina			
9-Rabbit	48	Conejo/Rabbit	Conejo	Peolápa	yolabaa			leta yagaa
10-Water	49	Agua/Water	Agua	Pillaníça	bilagnizaa			letobi quiag
11-Knot	50	Nudo/Knot	Perro/Dog	Netélla	yatela			quiag xee
12-Monkey	51	Mono/Monkey	Mono	peñeloo	benelao			lea nalaa
13-Soaproot	52	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/Grass	pizopija	yezobia			
1-Reed	53	Carrizo/Reed	Carrizo	Quiaguij	yaghe	latag gaxi		nala
2-Jaguar	54	Jaguar	Jaguar	peláche	yolatzii			
3-Cornfield	55	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	pelaana	yolinaa			
4-Crow	56	Cuervo/Crow	Buitre/Vulture	Cálaloo	calalao			leta tzi nalaa
5-Earthquake	57	Terremoto/Earthquake	Movimiento/Movement	pexóo	yoxoho	latag caxi		quiag xe
6-Dew	58	Rocío/Dew	Pedernal/Flint	Qualópa	calopan	latag niti	tzeag q3baa	
7-Rain	59	Lluvia/Rain	Lluvia	pillápe	bilapag			queani hehe
8-Face	60	Rostro/Face	Flor/Flower	Neloo	laoho	niti		go<que,tze> lao ro nace
9-Caiman	61	Caimán/Caiman	Caimán	pichijlla	yohila			lea nalaha
10-Wind	62	Viento/Wind	Viento	pillaa	bilaho			quela gozag
11-Night	63	Noche/Night	Casa/House	Laala	lalaa			lezaha nalaa
12-Lizard	64	Lagarto/Lizard	Lagarto	Pinijchi	binichii	latag tzaba		
13-Snake	65	Serpiente/Snake	Serpiente	Picíci	yezezehe		ra yoo quebaa	
1-Death	66	Muerte/Death	Muerte	Quelána	yaglana			cocio yaglana
2-Deer	67	Venado/Deer	Venado	Pechína	yotzina			
3-Rabbit	68	Conejo/Rabbit	Conejo	pelápa	yolabaa	latag caxii		

4-Water	69	Agua/Water	Agua	Cálequéça	lagniza			letobi quiag
5-Knot	70	Nudo/Knot	Perro/Dog	petélla	yoteala			goni letobi quiag
6-Monkey	71	Mono/Monkey	Mono	Qualoo	cualaho		rexog queba q3 ta lao yo	
7-Soaproot	72	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	pillapija	belobia			leza
8-Reed	73	Carrizo/Reed	Carrizo	Neláa	laha	latag caxii		xiba
9-Jaguar	74	Jaguar	Jaguar	pilláche	yolatzi	latag niti		
10-Cornfield	75	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	pillannáa	bilina			leta tzi na la
11-Crow	76	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Nelloo	laoho			leta yaga
12-Earthquake	77	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/Movement	piñaxóo	benexoo			letobi quiag
13-Dew	78	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	pizópa	quizopag		yehina yoo que lao yoo	
1-Rain	79	Lluvia/Rain	Lluvia	Quegáppe	yaghepag			leta tzi nala
2-Face	80	Rostro/Face	Flor/Flower	peolóo	quiolao	latag caxii		
3-Caiman	81	Caimán/Caiman	Caimán	peochijlla	quiohila			leta yaga letobi quiag
4-Wind	82	Viento/Wind	Viento	Caláa	laha	latag caxi		
5-Night	83	Noche/Night	Casa/House	pelaala	yolala			tzahui naca
6-Lizard	84	Lagarto/Lizard	Lagarto	Qualáache	cualahi		quirog tzeag cabila	
7-Snake	85	Serpiente/Snake	Serpiente	pillazí	bilazehe	latag caxii		
8-Death	86	Muerte/Death	Muerte	Neláana	yalanaa			ba gola nabani
9-Deer	87	Venado/Deer	Venado	pichína	yotzinaa			
10-Rabbit	88	Conejo/Rabbit	Conejo	Qualápa	bilabaa			gona ba tao
11-Water	89	Agua/Water	Agua	Pillaníça	lagnizaa			leza zohua
12-Knot	90	Nudo/Knot	Perro/Dog	piñatéla	benetela			leta yaga
13-Monkey	91	Mono/Monkey	Mono	pecelóo	quezelao		quexog cabilaa	
1-Soaproot	92	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Quicuija	yagcuea yaa			quiag xee
2-Reed	93	Carrizo/Reed	Carrizo	Peláa	quiolaha	latag caxii		
3-Jaguar	94	Jaguar	Jaguar	pelláche	quiolatzi			

4-Cornfield	95	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Calannaa	linaha			
5-Crow	96	Cuervo/Crow	Buitre/Vulture	Pellóo	yolaha			ba yaha
6-Earthquake	97	Terremoto/Earthquake	Movimiento/Movement	Qualaxóo	cuaxoho	latag caxi	yerog cabila	
7-Dew	98	Rocío/Dew	Pedernal/Flint	pilópa	bilopan			letobi quiag
8-Rain	99	Lluvia/Rain	Lluvia	Lápe	lapag			quiag xee
9-Face	100	Rostro/Face	Flor/Flower	pelloo	yolaho			
10-Caiman	101	Caimán/Caiman	Caimán	pillachilla	bilahila	latag caxii		ba gola
11-Wind	102	Viento/Wind	Viento	Laa	laha			
12-Night	103	Noche/Night	Casa/House	piñéla	benela	X		
13-Lizard	104	Lagarto/Lizard	Lagarto	piciquíchi	quizihi		yehina yoo	
1-Snake	105	Serpiente/Snake	Serpiente	Quiacée	yagzehe			letobi quiag
2-Death	106	Muerte/Death	Muerte	Pálalannaa	quiolanaa			quiag xe ba yaha
3-Deer	107	Venado/Deer	Venado	Peochína	quietzinaa			
4-Rabbit	108	Conejo/Rabbit	Conejo	Cála lápa	calabaa			
5-Water	109	Agua/Water	Agua	Pelaquéça	yologniza	latag caxii		
6-Knot	110	Nudo/Knot	Perro/Dog	Coatélla	Cuatela		quirog tzeag q3ba	
7-Monkey	111	Mono/Monkey	Mono	Pillaloo	bilalao			lata yaga
8-Soaproot	112	Planta Jabonera/Soaproot	Hierba/Grass	Calapija	nalobia			letobi quiag
9-Reed	113	Carrizo/Reed	Carrizo	Qualáa	yolaha	latag caxii		quía xee
10-Jaguar	114	Jaguar	Jaguar	Pillaache	bilatzi			
11-Cornfield	115	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Piñannáa	linaa			
12-Crow	116	Cuervo/Crow	Buitre/Vulture	Piñaloo	benelao			va yaha
13-Earthquake	117	Terremoto/Earthquake	Movimiento/Movement	Picixóo	quezexoho		quio zaha quebaa	
1-Dew	118	Rocío/Dew	Pedernal/Flint	Quégóppa	yagcopa			leta yaga nalaa
2-Rain	119	Lluvia/Rain	Lluvia	Peolápe	quiolapag			letobi quiag

3-Face	120	Rostro/Face	Flor/Flower	Calóo	quiolaho			quiag xe titza re yooho
4-Caiman	121	Caimán/Caiman	Caimán	Calachilla	lahilaa	lata zobi		ba gola
5-Wind	122	Viento/Wind	Viento	Péllaa	yolaha			
6-Night	123	Noche/Night	Casa/House	Qualaala	cualala		yerog yeebaa	
7-Lizard	124	Lagarto/Lizard	Lagarto	Pilláchi	bilatzi			
8-Snake	125	Serpiente/Snake	Serpiente	Calacij	zehee			ba yaha nabani
9-Death	126	Muerte/Death	Muerte	Pillalána	yololana	latag caxi		co<t,z>obi
10-Deer	127	Venado/Deer	Venado	Pillachina	latzina			quiag xee
11-Rabbit	128	Conejo/Rabbit	Conejo	Cálalápa	nalabaa			
12-Water	129	Agua/Water	Agua	Piñaquéça	belagnizaa			leta zoa
13-Knot	130	Nudo/Knot	Perro/Dog	Picitélla	qezetela		rehina lao yo	
1-Monkey	131	Mono/Monkey	Mono	Quíagoloo	yagquelao			coçio yaghelao
2-Soaproot	132	Planta Jabonera/Soaproot	Hierba/Grass	Peolapija	yolobia			leta yaga
3-Reed	133	Carrizo/Reed	Carrizo	Peolaa	quiolaa			letobi quiag
4-Jaguar	134	Jaguar	Jaguar	Láche	latzii			quiag xee
5-Cornfield	135	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Qualanná	yolina			
6-Crow	136	Cuervo/Crow	Buitre/Vulture	Pillaláo	cualaho		quirog tzeag cabila	
7-Earthquake	137	Terremoto/Earthquake	Movimiento/Movement	Nixoo	bilaxoho	latag caxii		
8-Dew	138	Rocío/Dew	Pedernal/Flint	Nelóppa	lopan	latag niti		
9-Rain	139	Lluvia/Rain	Lluvia	Pelápe	yolapag			leta yaca
10-Face	140	Rostro/Face	Flor/Flower	Pillaláo	bilao			letobi quiag
11-Caiman	141	Caimán/Caiman	Caimán	Nichílla	lahila	latag caxii		quiag xee
12-Wind	142	Viento/Wind	Viento	pinnij	binehee			bene
13-Night	143	Noche/Night	Casa/House	pizeela	quizeala		yexog cabila	
1-Lizard	144	Lagarto/Lizard	Lagarto	Quíaguéche	yaghechii		bixe qui tao gabila	
2-Snake	145	Serpiente/Snake	Serpiente	Pazee	yozehe	latag caxii		

3-Death	146	Muerte/Death	Muerte	Peolána	galana			leta yaga
4-Deer	147	Venado/Deer	Venado	Calachína	yotzina			letobi quiag
5-Rabbit	148	Conejo/Rabbit	Conejo	pelápa	yalaba			[crossed out]
6-Water	149	Agua/Water	Agua	Qualaníça	cualagniza		yero cabilaa	
7-Knot	150	Nudo/Knot	Perro/Dog	Píllatéla	biladela			
8-Monkey	151	Mono/Monkey	Mono	Nelóo	nalao			va yaha
9-Soaproot	152	Planta Jabonera/Soaproot	Hierba/Grass	pelapija	yolobiyaa			leta yaga
10-Reed	153	Carrizo/Reed	Carrizo	Pillaa	bilaha			
11-Jaguar	154	Jaguar	Jaguar	pillaache	latzii			letobi quiag
12-Cornfield	155	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	piñoná	benohuino			quiag xee
13-Crow	156	Cuervo/Crow	Buitre/Vulture	peceloo	quezelao		yehina laoyoo	
1-Earthquake	157	Terremoto/Earthquake	Movimiento/Movement	Quíaxóo	yagxoho	latag caxii		
2-Dew	158	Rocío/Dew	Pedernal/Flint	pelópa	yolopan	latag zobi		
3-Rain	159	Lluvia/Rain	Lluvia	peolápe	yolapag			
4-Face	160	Rostro/Face	Flor/Flower	Calóo	galaho	latag caxi		leta yaga
5-Caiman	161	Caimán/Caiman	Caimán	Pechijlla	yohiilla			letobi quiag
6-Wind	162	Viento/Wind	Viento	Piliáa	cualaha		yerog quebaa	quiag xe
7-Night	163	Noche/Night	Casa/House	Pillaala	bilalaa			le tzaha zohua
8-Lizard	164	Lagarto/Lizard	Lagarto	Naláche	lahii			ba yaha nabanii [crossed out]
9-Snake	165	Serpiente/Snake	Serpiente	Pecée	yolozehe	latag caxii		
10-Death	166	Muerte/Death	Muerte	Pillalána	bilanaa			va ga
11-Deer	167	Venado/Deer	Venado	pillachína	latziina			leta yaga leza<?>
12-Rabbit	168	Conejo/Rabbit	Conejo	Calalába	benelabaa			le zaha
13-Water	169	Agua/Water	Agua	piniquéça	quezagniza			
1-Knot	170	Nudo/Knot	Perro/Dog	Q[u]íatélla	yagtela			
2-Monkey	171	Mono/Monkey	Mono	peoláa	yolaho			va golaa

3-Soaproot	172	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	peolapija	yolobia			
4-Reed	173	Carrizo/Reed	Carrizo	Caláa	galaha	latag caxii		
5-Jaguar	174	Jaguar	Jaguar	Peláache	yolatzi			leta yagaa
6-Cornfield	175	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Qualannaa	cualina		rexog quebaa	
7-Crow	176	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Pillalóo	bilalao	latag caxii		
8-Earthquake	177	Terremoto/ Earthquake	Movimiento/Movement	Nixóo	xoho	latag zobi		
9-Dew	178	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Pelóppa	yolopan			
10-Rain	179	Lluvia/Rain	Lluvia	Láppe	bilapag			
11-Face	180	Rostro/Face	Flor/Flower	Piñolóo	nalaa			
12-Caiman	181	Caimán/Caiman	Caimán	Piñochijlla	benchila			
13-Wind	182	Viento/Wind	Viento	Quíciguij	quizehee			letobi quiag
1-Night	183	Noche/Night	Casa/House	Quíaguéla	yaghela			quiag xee
2-Lizard	184	Lagarto/Lizard	Lagarto	Peláchi	yolahii	latag niti		
3-Snake	185	Serpiente/Snake	Serpiente	peozij	yolozehe	latag caxii		
4-Death	186	Muerte/Death	Muerte	Calalána	cualana			va yaha
5-Deer	187	Venado/Deer	Venado	Pechína	yohina			
6-Rabbit	188	Conejo/Rabbit	Conejo	Qualápa	cualabaa		yeroag tzeag cabilla	
7-Water	189	Agua/Water	Agua	Píniuéça	belagniza	latag caxii		
8-Knot	190	Nudo/Knot	Perro/Dog	Netélla	yateala			quiag xee
9-Monkey	191	Mono/Monkey	Mono	Pelloo	yolaho			va gola
10-Soaproot	192	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Píllapija	lobiya			
11-Reed	193	Carrizo/Reed	Carrizo	Nelláa	laha	latag caxii		
12-Jaguar	194	Jaguar	Jaguar	Peceche	benetzii	latag zobi		
13-Cornfield	195	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Pecennaa	quizina		reehina cabila	
1-Crow	196	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Quiaguillóo	yaghelao			letobi quiag

2-Earthquake	197	Terremoto/ Earthquake	Movimient o/Moveme nt	Pexóo	yoxoho			quiag xee
3-Dew	198	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Pelópa	yolopan	lata zobi		
4-Rain	199	Lluvia/Rain	Lluvia	Láppe	lapag			
5-Face	200	Rostro/Face	Flor/Flower	Pélloo	yolao			
6-Caiman	201	Caimán/Caim an	Caimán	Quachijlla	cuahila		yerog yo cabilla	
7-Wind	202	Viento/Wind	Viento	Pilláa	bilaha			leta yaga
8-Night	203	Noche/Night	Casa/House	Nelála	lalaa			letobi quiag
9-Lizard	204	Lagarto/Lizar d	Lagarto	Qualáchi	yolahii			quiag xee gabi<lo?>
10-Snake	205	Serpiente/Sn ake	Serpiente	Pillazée	bilazehe	latag caxii		
11-Death	206	Muerte/Deat h	Muerte	Nalaana	yalana			ba yaha nii
12-Deer	207	Venado/Deer	Venado	Piño chijña	bentzina			<D?>ia gola naca
13-Rabbit	208	Conejo/Rabbi t	Conejo	Pecelába	quezelabaa			aca naca Dia
1-Water	209	Agua/Water	Agua	Quianíça	yagniza	latag caxi		leta yaga
2-Knot	210	Nudo/Knot	Perro/Dog	Petella	yotela			letobi quiag
3-Monkey	211	Mono/Monk ey	Mono	Peoloo	yolao			quiag xee va gola
4-Soaproot	212	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/ Grass	Calapija	lobia			
5-Reed	213	Carrizo/Reed	Carrizo	Pelláa	yolaha	latag caxi latag zobii		
6-Jaguar	214	Jaguar	Jaguar	Qualáche	cualahii		quirog yoo tzeag quebaa	
7-Cornfield	215	Milpa/Cornfi eld	Águila/Eagl e	Pillanaa	bilina			
8-Crow	216	Cuervo/Crow	Buitre/ Vulture	Neloo	laho			
9-Earthquake	217	Terremoto/ Earthquake	Movimient o/Moveme nt	Péloxóo	laxoho			leta yaga
10-Dew	218	Rocío/Dew	Pedernal/ Flint	Pillópa	bilopan			letobi quiag
11-Rain	219	Lluvia/Rain	Lluvia	Láppe	lapag			roa ditza
12-Face	220	Rostro/Face	Flor/Flower	Piñoloo	benelao		gone quebaa	

13-Caiman	221	Caimán/Caiman	Caimán	Pecechijlla	quezehiila	latag caxi	queua	
1-Wind	222	Viento/Wind	Viento	Quíaguij	yagqhe			leta yaga
2-Night	223	Noche/Night	Casa/House	Pelaala	quilaa			letobi quiag
3-Lizard	224	Lagarto/Lizard	Lagarto	Pilláche	quiolahii			quiag xee
4-Snake	225	Serpiente/Snake	Serpiente	Cálacij	lazehe	latag caxii		queani gona
5-Death	226	Muerte/Death	Muerte	Pelána	yolana			
6-Deer	227	Venado/Deer	Venado	Qualachína	cuahina		yerog yoo quebaa	
7-Rabbit	228	Conejo/Rabbit	Conejo	Pillalápa	bilalabaa			
8-Water	229	Agua/Water	Agua	Cálequéça	lagnizaa	latag caxii		
9-Knot	230	Nudo/Knot	Perro/Dog	Coatéla	yoteala			
10-Monkey	231	Mono/Monkey	Mono	Pillaláo	balalaha			
11-Soaproot	232	Planta Jabonera /Soaproot	Hierba/Grass	Calapija	lobiya			quiag xe ba yaha
12-Reed	233	Carrizo/Reed	Carrizo	Pinij	benehe	latag caxii		
13-Jaguar	234	Jaguar	Jaguar	Piniéche	quizahi			quiag xee
1-Cornfield	235	Milpa/Cornfield	Águila/Eagle	Quía quiña	yagquina			leta yaga
2-Crow	236	Cuervo/Crow	Buitre/Vulture	Peolóo	yolahoh	latag caxii		va yaha
3-Earthquake	237	Terremoto/Earthquake	Movimiento/Movement	Peolaxoo	laxoho			leta yaga
4-Dew	238	Rocío/Dew	Pedernal/Flint	Calopa	colopan			letobi quiag letza zo
5-Rain	239	Lluvia/Rain	Lluvia	Peláppe	yolapag			quiag xee
6-Face	240	Rostro/Face	Flor/Flower	Pillaláo	cualaha		quirog yoo tzeag cabilaa	
7-Caiman	241	Caimán/Caiman	Caimán	Nichílla	bilahii	latag niti		ba yaha nabani
8-Wind	242	Viento/Wind	Viento	Láa	laha			
9-Night	243	Noche/Night	Casa/House	Peoláala	yolala			
10-Lizard	244	Lagarto/Lizard	Lagarto	Pilláchi	bilahii			letobi quiag
11-Snake	245	Serpiente/Snake	Serpiente	Calazije	lazehe			leta yaga tzeag niti

[illegible]